

Betriebsanleitung

Traduction des instructions originales



DE Elektroheizer DE2XS

FR Chauffage électrique DE2XS

www.heylo.de

Version/version 05/2020

Art.-Nr./Numéro d'article 1101924

HEYLO GmbH

Im Finigen 9

28832 Achim

Tel.: +49 (0) 4202 / 97 55-0

Fax: +49 (0) 4202 / 97 55-97

info@heylo.de

<http://www.heylo.de>

Schutzvermerk

Die HEYLO GmbH ist Inhaber des Copyrights dieses Dokumentes.

Weitergabe, Vervielfältigung und Speicherung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit nicht schriftlich durch die HEYLO GmbH zugestanden.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Alle in diesem Handbuch genannten Bezeichnungen von Erzeugnissen sind Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

1 Zu dieser Betriebsanleitung	4	9 Reparatur	16
1.1 Aufgabe der Anleitung	4	10 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung	16
1.2 Anleitung aufbewahren und verfügbar halten	4	10.1 Außerbetriebnahme	17
1.3 Verwendete Zeichen und Definitionen	4	10.2 Gerät lagern	17
1.4 Gewährleistung	5	10.3 Entsorgung	17
1.5 Kontakt zur HEYLO GmbH	5	11 Technische Daten	17
2 Sicherheit	6	12 Ergänzende Unterlagen	18
2.1 Hinweise zur elektrischen Einrichtung	7	12.1 Konformitätserklärung	18
2.2 Hinweise zum Brandschutz	7		
2.3 Betriebsbedingungen	8		
2.4 Restgefahren	9		
3 Produktbeschreibung	9		
3.1 Identifikation	9		
3.2 Allgemeine Beschreibung	9		
3.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	10		
3.2.2 Sachwidrige Verwendung	10		
3.2.3 Vorhersehbare Fehlanwendungen	11		
3.3 Gerätekomponenten	11		
3.3.1 Ventilator	11		
3.3.2 Sicherheitseinrichtungen	11		
3.4 Bedien- und Anzeigeelemente	11		
4 Transport und Anschluss	11		
5 Inbetriebnahme	12		
6 Bedienung	12		
6.1 Ein- und Ausschaltreihenfolge	13		
6.2 Betriebsarten	13		
7 Störungen	13		
7.1 Störungen während des Betriebs	14		
8 Reinigung und Instandhaltung	15		
8.1 Gerät reinigen	15		
8.2 Kundendienst durch den Hersteller	16		

1 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung (nachfolgend Anleitung genannt) ermöglicht sicheres Arbeiten mit dem Elektroheizer der DE2XS-Reihe (nachfolgend Gerät genannt). Sie beschreibt das von der Firma HEYLO GmbH (nachfolgend HEYLO genannt) hergestellte Gerät.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.

1.1 Aufgabe der Anleitung

Die Anleitung dient dem Betreiber sowie allen Bedienern als Anleitung und Nachschlagewerk zur Bedienung und für die technischen Aspekte des Geräts.

Die technischen Angaben über Einstellungen, Instandhaltung und Elektrik wurden für Fachpersonal erstellt, das speziell für diese Aufgabengebiete autorisiert ist. Nichtautorisierte Personen dürfen die dort angegebenen Arbeiten nicht ausführen.

1.2 Anleitung aufbewahren und verfügbar halten

Diese Anleitung muss am Einsatzort des Gerätes aufbewahrt werden. Die Anleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Gerätes allen Bedienern zur Verfügung stehen.

1.3 Verwendete Zeichen und Definitionen

In diesem Abschnitt werden die verwendeten Symbole dieser Anleitung erklärt.

Hinweise

Die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung enthalten folgende Elemente:

GEFAHR

Warnung vor einer unmittelbaren Gefahr für den Menschen

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einer **unmittelbar** gefährlichen Situation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Gefahr für den Menschen.

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einer **möglich-erweise** gefährlichen Situation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Warnung vor einer möglichen Gefahr für den Menschen.

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einer **möglich-erweise** gefährlichen Situation, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Warnung vor einem möglichen Sachschaden.

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einem Maschinenschaden.

Ein Sicherheitshinweis besteht, neben dem Symbol und dem Signalwort, aus:

- Signalwort
- Art und Quelle der Gefahr
- Folgen
- Entkommen (= Maßnahmen, um der Gefahr zu entkommen)

Beispiel



Stromschlag durch hohe Spannung (*Art und Quelle der Gefahr*)

Tod durch Stromschlag! (*Folgen*)

- a) Vier Minuten warten, bevor Sie an den Motoranschlüssen arbeiten! (*Maßnahmen*)

Wichtige oder hilfreiche Hinweise, Informationen und Tipps haben folgenden Aufbau:



Hinweis

Unter diesem Symbol erhalten Sie Anwendungstipps und Informationen, die Ihnen helfen, alle Funktionen an Ihrem Gerät optimal zu nutzen.

Gebotssymbole

In der Anleitung werden die folgenden Gebotssymbole verwendet.

Symbol	Bedeutung
	Gebot allgemein Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und kann Gebote signalisieren.
	Nicht abdecken.

Tab. 1: Gebotssymbole

Kennzeichnungen im Text

- Aufzählungen sind durch einen Spiegelstrich (–) gekennzeichnet.
- Text, der auf diese Weise hervorgehoben ist, kennzeichnet Verweise und Hyperlinks, die auf verwandte Themen, Internetadressen und Zusatzinformationen zeigen.

- Text, der **fett** hervorgehoben ist, kennzeichnet Hervorhebungen oder Zwischenüberschriften.
- Menüpunkte, Register, Schaltflächen und Soft-key-Taster sind in spitze Klammern <...> gesetzt, z. B. <Stopp>.
- Abfolgen sind in spitze Klammern <...> gesetzt, z. B. <Login/Halbautomatik/Start>.
- Tasten oder Meldeleuchten auf einer Tastatur oder einem Bedienfeld sind in eckige Klammern gesetzt, z. B. [Start].
- Text, der so SPS hervorgehoben ist, kennzeichnet einen Querverweis auf das Glossar mit einer Begriffserklärung.

Handlungsanweisungen

Handlungsanweisungen haben gewöhnlich folgenden Aufbau:

- ✓ Optional können hier Voraussetzungen genannt werden, die zum Durchführen der Handlung notwendig sind.
- a) Darauf folgen Bedienschritte
- b) noch ein Bedienschritt
 - ⇒ Teilergebnis nach einem Bedienschritt
- c) noch ein Bedienschritt
 - ⇒ Gesamtergebnis einer Handlungsanweisung

1.4 Gewährleistung

Grundsätzlich gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der HEYLO GmbH. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der gesetzlichen Sachmängelhaftung innerhalb der ersten beiden Jahre ab Kaufdatum ist der bestimmungsgemäße Gebrauch.

1.5 Kontakt zur HEYLO GmbH

Bei Fragen zum Gerät wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner.

Gerne geben wir Ihnen auch persönlich Auskunft. Wenden Sie sich bitte an einen unserer folgenden

Kontakte oder besuchen Sie uns im Internet unter Angabe folgender Daten:

- Ihr Name und Ihre Anschrift,
- Ansprechpartner in Ihrem Hause,
- Daten vom Typenschild: Typ, Serien-Nr. und Baujahr.

Anschrift: HEYLO GmbH

Im Finigen 9
28832 Achim

Telefon: +49 (0) 4202 / 97 55 0

Telefax: +49 (0) 4202 / 97 55 97

E-Mail: info@heylo.de

Internet: <http://www.heylo.de>

Tab. 2: Hauptsitz

Anschrift: HEYLO (Schweiz) AG

Südstraße 16
CH-3250 Lyss

Telefon: +41 (0) 32 / 387 16 80

Telefax: +41 (0) 32 / 387 16 85

E-Mail: info@heylo.ch

Internet: <http://www.heylo.ch>

Tab. 3: Sitz in der Schweiz

2 Sicherheit

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei nicht sachgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Bedieners oder Dritter entstehen. Ebenso können das Gerät oder andere Sachwerte beschädigt werden.

Das Gerät ist nur zu benutzen:

- für die bestimmungsgemäße Verwendung
- und in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Das Gerät darf nach Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Störungen beseitigt worden sind.

Alle Personen, die das Gerät aufstellen, betreiben, warten oder reinigen müssen sich den Gefahren bewusst sein, die von mobilen, elektrisch betriebenen Heizgeräten ausgehen können und diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Gefährliche Situationen vermeiden

Die folgenden Hinweise gelten für jeden, der an oder mit dem Gerät arbeitet:

- Diese Betriebsanleitung muss vollständig und in gut lesbarer Form für jedermann griffbereit am Einsatzort des Gerätes aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss funktionsfähig und in einwandfreiem Zustand sein. Der Zustand muss regelmäßig vor dem Einsatz des Gerätes kontrolliert werden.
- Das Gerät muss behutsam behandelt werden. Das Gerät nicht fallen lassen, werfen oder auf eine instabile Oberfläche stellen, von der es herunterfallen kann. Grobe Behandlung kann das Gerät beschädigen und zu gefährlichen Situationen führen oder die Garantie verfallen lassen.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten. Der Zugang zum unbeaufsichtigt betriebenen Gerät für Kinder muss ausgeschlossen sein.
- Einige Komponenten des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss dort gelten, wo Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Hinweise zu Transport und Aufstellung

Beim Betrieb gelten folgende Grundsätze:

- Gerät ausschalten, den Stecker herausziehen und Gerät abkühlen lassen, bevor es angehoben oder bewegt wird.
- Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.

Hinweise zum Betrieb

Beim Betrieb gelten folgende Grundsätze:

- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert, demontiert oder außer Betrieb genommen werden. Sicherheitseinrichtungen müssen in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden.
- Alle Verkleidungen, Abdeckungen und Hauben müssen wie vorgesehen montiert sein.
- Bauliche Veränderungen am Gerät sind unzulässig.
- Bei beschädigtem Netzkabel darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Niemals am Kabel ziehen, sondern den Stecker anfassen und herausziehen.
Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen bedienen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts auf sichere Weise instruiert wurden und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder zwischen drei Jahren und acht Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt wurde und eine Instruktion zur Verwendung des Geräts erteilt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

Hinweise zur Wartung und Störungsbeseitigung

Bei der Wartung und Störungsbeseitigung gelten folgende Grundsätze:

- Nur hinreichend qualifiziertes Personal darf diese Arbeiten an dem Gerät durchführen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Vor dem Öffnen des Gehäuses für Reinigungs- und Wartungszwecke muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Das Gerät grundsätzlich vor Arbeitsbeginn abkühlen lassen.

2.1 Hinweise zur elektrischen Einrichtung

Für alle Arbeiten an elektrischen Einrichtungen gelten folgende Grundsätze:

- Das Gerät wird elektrisch betrieben. Bei fehlerhafter Installation der elektrischen Anlage oder bei Versagen der Isolierung im Betrieb besteht Lebensgefahr.
- Der Zugang zu und die Arbeiten an elektrischen Einrichtungen ist nur Elektrofachkräften erlaubt.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Netzstecker nur in durch FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdosen stecken.
- Niemals die Erdung unterbrechen.

2.2 Hinweise zum Brandschutz

Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsthermostat. Dieser schaltet das Gerät bei einer Überhitzung (Überschreiten der Betriebstemperatur) ab. Wenn

das Gerät wieder abgekühlt ist schaltet sich die Heizung wieder ein. Der Ventilator läuft während dessen weiter.

Beseitigen Sie die Ursachen der Überhitzung und beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- **WARNUNG! Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, Um eine Überhitzung zu vermeiden.**
- Lufteinlass und Schutzgitter frei von Verstopfungen und Schmutz halten. Ein reduzierter Luftstrom kann zu einer Überhitzung von Bauteilen oder des Gerätes führen. Nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen, die die Lufteinlassöffnung verstopfen können, benutzen.
- Nicht in der Nähe von offenem Feuer und Hitzequellen benutzen.
- Nicht in Bereichen mit zündfähigen Gas-, Luft- oder Staub-Luft-Gemischen sowie in aggressiver Atmosphäre benutzen oder lagern.
- Nicht in Bereichen benutzen, wo das Gerät brennbare Kleinteile wie Holzspäne oder Stroh ansaugen kann.
- Das Gerät sollte nicht starken Staubemissionen ausgesetzt werden. Staubablagerungen auf dem Heizelement können in Verbindung mit Feuchtigkeit einen Kurzschluss verursachen.

2.3 Betriebsbedingungen

Unter unzulässigen Betriebsbedingungen kann die Betriebssicherheit und die Leistungsfähigkeit des Gerätes nicht ausreichend gewährleistet werden. Unzulässige Betriebsbedingungen sind deshalb auf jeden Fall zu vermeiden.

Bei der Aufstellung des Geräts sind grundsätzlich die jeweiligen örtlichen Bau-, Brandschutz- und Berufsgenossenschafts-Vorschriften einzuhalten. Unterschiedliche Umgebungsbedingungen können zu unterschiedlichen Gefährdungen führen.

Aufstellort

Das Gerät darf nicht an Luftkanäle oder -schläuche angeschlossen werden.

Die folgenden Sicherheitsabstände zu brennbaren Teilen sind unbedingt einzuhalten:

- Seitlich: 0,60 m
- Ausblasseite: 2,00 m
- Ansaugseite: 0,20 m
- Nach oben: 2,00 m

Für den Aufstellort und die Aufstellung des Geräts gelten folgende Grundsätze:

- Das Gerät ist für die Beheizung / Lüftung von geschlossenen Räumen konzipiert.
- Das Gerät darf nicht in Räumen und Umgebungen mit explosionsfähiger Atmosphäre, brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen eingesetzt werden.
- Das Gerät nicht im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen feuchten Umgebungen verwenden.
- Das Gerät darf nie in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken betrieben werden.
- Fußböden und Decken am Aufstellort müssen feuerhemmend sein.
- Ausreichender Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und ähnlichem muss eingehalten werden.
- Ansaug- und Ausblasstutzen des Geräts dürfen nicht verengt oder verdeckt werden. Sicherheitsabstände sind einzuhalten.
Das Gerät darf nicht mit Textilien (z. B. Vorhänge) o.ä. bedeckt werden.
- Das Gerät muss standsicher und aufrecht aufgestellt sein.
- Die vorhandene Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

- Verlängerungskabel müssen entsprechend der Leistungsdaten auf dem Typenschild gewählt werden, um Überlast zu verhindern. Verlängerungskabel möglichst kurz halten und immer vollständig ausgezogen verwenden.
- Die genutzte Steckdose muss geerdet sein, bzw. mit einem Fehlerstromschutzschalter in der Hausinstallation abgesichert sein.
- Immer nur ein Gerät an einer Steckdose betreiben, um Überlast zu vermeiden.
- Das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr o.ä. automatisch einschalten.
- Das Gerät während des Betriebs überwachen sowie Kinder und Tiere fernhalten.

Für die Handhabung mit dem Gerät gelten folgende Grundsätze:

- Das Gerät muss stets mit Sorgfalt behandelt werden. Das Gerät nie fallen lassen, werfen oder ungesichert transportieren.
- Es dürfen ausschließlich originale oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwendet werden.
- Personen, die unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, dürfen das Gerät nicht bedienen oder Instand halten.

Einsatzbereiche / Technische Auslegung

Hauptverwendungszweck des Gerätes ist der Einsatz für die Beheizung geschlossener Räume an wechselnden Arbeitsorten. Das Gerät dient hierbei der Erwärmung von Räumen oder Materialien.

2.4 Restgefahren

Die folgenden Restgefahren können nicht gänzlich beseitigt werden.

- Gefahr, dass nicht autorisierte und qualifizierte Personen das Gerät bedienen.
- Gefahr, dass brennbare Stoffe an das Heizelement gelangen.

3 Produktbeschreibung

Das Gerät ist ein leichter, gut transportabler Warmluft erzeuger. Das Gerät ist geeignet zur Punktbeheizung (z. B. von Maschinen oder von Arbeitsplätzen) und zur Beheizung von geschlossenen Räumen (z. B. Lagerhallen, Werkstätten, Baustellen, Gewächshäuser).

Die gewünschte Lufttemperatur ist über einen Drehregler in einem Bereich von ca. 5 - 40 °C einstellbar.

3.1 Identifikation

Das Gerät ist anhand des Typenschildes am Gehäuse eindeutig zu identifizieren.

Typenschild



Auf dem Typenschild sind folgende Angaben zum Gerät angebracht:

- Modell
- Typen-Nummer
- Daten zum elektrischen Anschluss
- Seriennummer

3.2 Allgemeine Beschreibung

Das Gerät ist eine kompakte, vielseitig verwendbare, gut transportable und mobile Lösung zur Warmluft erzeugung in geschlossenen Räumen.

Das Gerät ist nur einzusetzen:

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,

- und unter Beachtung aller im Kapitel *Sicherheit* [► 6] gegebenen Hinweise.

Aufbau, Lieferumfang und Zubehör



Abb. 1: Elektroheizer

1	Tragegriff	2	Gehäuse
3	Luftauslass	4	Lufteinlass
5	Drehregler Heiztemperatur	6	Drehschalter Betriebsart (Lüften, Heizen 1.000 W, Heizen 2.000 W)

Im Lieferumfang enthalten sind:

- Warmlufterzeuger
- Betriebsanleitung

Als Zubehör ist erhältlich: siehe Zubehörliste.

Funktionsweise

Das Gerät ist mit einem Heizelement, einem Ventilator und einem Thermostat versehen.

Durch den Ventilator wird Luft auf der Einlassseite angesaugt, über das Heizelement geführt und erwärmt und anschließend auf der Auslassseite wieder ausgestoßen.

Das Gerät kann eine Raumtemperatur von maximal 40 °C erzeugen.

Das Thermostat erfasst die Temperatur der angesaugten Luft am Lufteinlass und regelt damit die Temperatur des Heizelements. Bei Erreichen der eingestellten Raumtemperatur (maximal 40 °C) am Lufteinlass werden das Heizelement und der Ventilator abgeschaltet.

Bei Unterschreiten der eingestellten Heiztemperatur werden das Heizelement und der Ventilator automatisch wieder eingeschaltet.

Sehen Sie dazu auch

- Bestimmungsgemäße Verwendung [► 10]

3.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient der Erzeugung warmer Luft. Die Warmluft kann zur Punktbeheizung oder zur Beheizung geschlossener Räume eingesetzt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der Betriebsbedingungen (siehe *Betriebsbedingungen* [► 8]).

Jede andere Verwendung oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

3.2.2 Sachwidrige Verwendung

Andere Anwendungen als das Heizen von Luft sind verboten. Sachwidrige Verwendungen können Gefahren verursachen.

- Eine sachwidrige Verwendung liegt z. B. vor, wenn unbefugt in sicherheitsrelevante Bauteile eingegriffen wird.
- Eine sachwidrige Verwendung besteht z. B. auch, wenn die vorgegebenen Betriebsbedingungen nicht eingehalten werden oder das Gerät unzureichend gewartet ist.

3.2.3 Vorhersehbare Fehlanwendungen

Folgende Fehlanwendungen sind vorhersehbar:

- Betrieb unter Missachtung der vorgeschriebenen Sicherheitsabstände
- Betrieb unter Missachtung der geltenden Betriebsbedingungen

3.3 Gerätekomponenten

3.3.1 Ventilator

Der Ventilator im Gerät ist senkrecht verbaut. Der Ventilator saugt die Umgebungsluft an und bläst sie durch das PTC Heizelement. Dadurch heizt sich die Luft auf und wird dann aufgewärmt an den Raum abgegeben.

3.3.2 Sicherheitseinrichtungen

Ohne ordnungsgemäß montierte und eingestellte Sicherheitseinrichtungen können sich Personen am Gerät verletzen. Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert, demontiert oder außer Betrieb genommen werden. Alle Sicherheitseinrichtungen müssen jederzeit frei zugänglich sein.

Machen Sie sich mit allen Sicherheitseinrichtungen vertraut, dadurch können Personenschäden und / oder Sachschäden verhindert bzw. minimiert werden.



Abb. 2: Sicherheitseinrichtungen

1	Tragegriff	2	Wärmeisoliertes Gehäuse
3	Eingriffsschutz Luftauslass	4	Eingriffsschutz Lufteinlass

Das Gerät verfügt über folgende, weitere Sicherheitseinrichtungen:

- Temperaturbegrenzer

3.4 Bedien- und Anzeigeelemente

Das Gerät wird ausschließlich mit Hilfe des Drehschalters und des Drehreglers bedient.

Die Funktionen der Bedienelemente sind:

- Drehschalter Betriebsart: Zum Einstellen der Funktionen *Heizen 1.000 Watt*, *Heizen 2.000 Watt*.
- Drehregler: Einstellen der Heiztemperatur von Min. (+5 °C) bis Max. (+40 °C).

4 Transport und Anschluss

Das Gerät wurde im Werk montiert, eingerichtet und getestet.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- a) Schalten Sie das Gerät vor jedem Ortswechsel am Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
 - b) Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker und tragen Sie es stattdessen immer an dem Tragegriff.
-

Transport

- a) Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
Melden Sie Transportschäden oder die Unvollständigkeit der Lieferung umgehend ihrem Fachhändler.
- b) Transportieren Sie das Gerät mit dem Tragegriff.
- c) Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden örtlichen Bestimmungen.

Anschluss

- a) Zum Anschließen des Geräts, stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- b) Achten Sie auf die Einhaltung der *Betriebsbedingungen* [► 8].

5 Inbetriebnahme

VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen

Ausblasseitig können die Geräteabdeckungen im Betrieb hohe Temperaturen erreichen.

- a) Tragen Sie Schutzhandschuhe.
-

- ✓ Das Gerät ist aufgestellt und angeschlossen.
 - ✓ Das Gerät ist ohne äußerlich erkennbare Mängel, alle Schutzverkleidungen sind montiert.
 - ✓ Die *Betriebsbedingungen* [► 8] für den Aufstellort sind erfüllt.
- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf nassem Untergrund, und dass es aufrecht und sicher steht.
 - b) Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel unbeschädigt ist.
 - c) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - d) Wählen Sie am Drehschalter die gewünschte Betriebsart.
 - e) Stellen Sie mit dem Drehregler die gewünschte Heiztemperatur ein.
- ⇒ Sie haben das Gerät in Betrieb genommen.

Sehen Sie dazu auch

-  Sicherheit [► 6]

6 Bedienung

VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen

Ausblasseitig können die Geräteabdeckungen im Betrieb hohe Temperaturen erreichen.

- a) Tragen Sie Schutzhandschuhe.
-

6.1 Ein- und Ausschaltreihenfolge

Gerät einschalten

- ✓ Die Inbetriebnahme ist abgeschlossen.

HINWEIS

Prozessablauf

Das Gerät regelt nach dem Einschalten mit dem Drehschalter *Betriebsart* die Laufzeiten der Gerätekomponenten (Ventilator, Heizung) selbstständig. Informationen dazu finden Sie im Abschnitt *Betriebsarten* [► 13].

- Wählen Sie am Drehschalter die gewünschte Betriebsart.
 - ⇒ Das Heizelement und der Ventilator starten.
- Stellen Sie mit dem Drehregler die gewünschte Heiztemperatur ein.
 - ⇒ Die Luft wird an der Auslassseite erwärmt.
 - ⇒ Sie haben das Gerät eingeschaltet.

Gerät ausschalten

- Stellen Sie mit dem Drehregler *Heiztemperatur* in die Position **Min**.
- Schalten Sie den Drehschalter *Betriebsart* in die Position **Lüften**.
 - ⇒ Lassen Sie das Gerät ca. zwei Minuten laufen, bis es abgekühlt ist.
- Schalten Sie den Drehschalter *Betriebsart* in die Position **0**.

Bei längerem Nichtgebrauch: Ziehen Sie den Netzstecker.

 - ⇒ Sie haben das Gerät ausgeschaltet.

Sehen Sie dazu auch

- 📖 Störungen während des Betriebs [► 14]

6.2 Betriebsarten

Mit der Betriebsart kann die Heizleistung gewählt werden. Das Gerät gibt die angesaugte Luft mit Beheizung (Heizen 1.000 W oder Heizen 2.000 W) ab.

Die Betriebsart wird ausschließlich mit dem Drehschalter *Betriebsart* gewählt.

Betriebsart Heizen (1.000 W)

- Drehschalter *Betriebsart* auf Position 2 (Heizen 1.000 W) stellen.
- Der Ventilator und die Heizung werden eingeschaltet und fördern und erwärmen die angesaugte Umgebungsluft.
- Mit dem Drehregler *Heiztemperatur* wird die gewünschte Temperatur eingestellt.

HINWEIS

Einseitige Erwärmung des Heizelements

Im 1000 W Modus bleibt eine Hälfte des Heizelements kühler als die andere Hälfte. Das ist ein normaler Betriebszustand.

Betriebsart Heizen (2.000 W)

- Drehschalter *Betriebsart* auf Position 3 (Heizen 2.000 W) stellen.
- Der Ventilator und die Heizung werden eingeschaltet und fördern und erwärmen die angesaugte Umgebungsluft.
- Mit dem Drehregler *Heiztemperatur* wird die gewünschte Temperatur eingestellt.

7 Störungen

Beachten Sie folgende Grundsätze, wenn Sie Störungsursachen suchen und Störungen beseitigen wollen:

Diese Arbeiten dürfen nur von dafür geschulten und autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.

Innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist dürfen Eingriffe nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierte Personen vorgenommen werden.

- a) Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- b) Tragen Sie geeignete Schutzbekleidung.
- c) Montieren Sie vor Wiederinbetriebnahme alle Sicherheitseinrichtungen wie werkseitig vorgesehen.
- d) Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Sicherheitseinrichtungen.
- e) Entfernen Sie nach Abschluss der Arbeiten alle Werkzeuge und Gegenstände aus dem Arbeitsbereich des Gerätes.

Sicherheitshinweise zu Störungen



Stromschlag durch hohe Spannung bei Arbeiten an den elektrischen Komponenten

Ein Stromschlag kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- a) Alle Arbeiten am elektrischen System dürfen ausschließlich durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung, bevor Sie Arbeiten am elektrischen System durchführen.
- c) Montieren Sie nach Abschluss der Arbeiten alle Schutzeinrichtungen wie werkseitig vorgesehen.

7.1 Störungen während des Betriebs

HINWEIS

Ist das Gerät durch das Netzkabel mit Strom versorgt, dürfen die Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von elektrischem Fachpersonal ausgeführt werden.

Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom HEYLO Service oder von HEYLO-Servicepartnern durchführen.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Kein Strom aufgrund von: – Drehschalter <i>Betriebsart</i> ausgeschaltet – FI-Schalter der Hausinstallation ausgelöst – Netzstecker gezogen – Zuleitung defekt	Netzkabel und Netzananschluss überprüfen. Versorgung mit Spannungsprüfer prüfen.
	FI-Schalter der Hausinstallation hat ausgelöst.	Heizelement reinigen (evtl. mit Druckluft), ansonsten Gerät zur Reparatur geben. Falls das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen ist, vor Betrieb vollständig trocknen lassen.
	Sicherheitstemperaturbegrenzer hat	Gerät wurde überhitzt. Ursache be-

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
	ausgelöst: Ansaug- oder Ausblastemperatur zu hoch, Luft kann nicht frei zirkulieren,	seitigen und nach einer Wartezeit schaltet sich das Gerät selbsttätig ein.
	Heizelement defekt.	Gerät zur Reparatur geben.
Gerät heizt nicht	Drehschalter <i>Bedriebsart</i> nicht auf <i>Heizen</i> gestellt	Drehschalter <i>Bedriebsart</i> auf <i>Heizen</i> (1.000 W oder 2.000 W) stellen
	Thermostat hat ausgelöst	Drehregler <i>Heiztemperatur</i> drehen und prüfen, ob Öffnen/Schließen Geräusch ertönt. Ertönt kein Klick-Geräusch und das Thermostat ist nicht defekt, schaltet das Thermostat automatisch ein, sobald das Gerät abgekühlt ist.
Gerät heizt, Ventilator läuft nicht	Ventilator defekt.	Gerät zur Reparatur.
Ungewöhnliches Geräusch	Das Gerät steht nicht aufrecht.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
	Das Lüfterrad ist blockiert oder verschmutzt.	Befreien Sie das Lüfterrad von Blockierungen und Verschmutzung.

Tab. 4: Störungstabelle

8 Reinigung und Instandhaltung

Bei Reinigung und Wartung des Gerätes gelten folgende Grundsätze:

- Schalten Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn aus und ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Austausch von elektrischen Bauteilen dürfen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen

Ausblasseitig können die Geräteabdeckungen im Betrieb hohe Temperaturen erreichen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

8.1 Gerät reinigen

HINWEIS

Geeignete Reinigungsmittel

Sie können geeignete Reinigungsmittel zur Reinigung Ihres Gerätes über Ihren Fachhändler oder direkt bei HEYLO beziehen.

Die Reinigungsintervalle für das Gerät hängen von den Einsatzbedingungen ab. Überprüfen und reinigen Sie daher das Gerät regelmäßig.

Gerät außen reinigen

Die Reinigung kann mit Druckluft, einem Staubsauger (z. B. zur Reinigung verstaubter Elektrokomponenten) oder durch Abwischen mit einem feuchten Tuch erfolgen. **VORSICHT! Niemals einen Hochdruckreiniger verwenden.**

VORSICHT! Elektrokomponenten dürfen niemals in Kontakt mit Wasser oder chemischen Reinigern kommen.

Zur Reinigung und Zustandsprüfung des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- a) Schalten Sie den Drehschalter Betriebsart in die Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker.
- b) Warten Sie, bis die Temperatur am Ausblastsutzen auf $\leq 40\text{ °C}$ gesunken ist.

Gerät innen reinigen

- a) Öffnen Sie die Schutzabdeckung.
 - b) Reinigen Sie die Schutzabdeckung und das Gehäuse mit einem feuchten, fusselfreien Tuch und mildem Reinigungsmittel.
 - c) Reinigen Sie die Elektrokomponenten mit Druckluft.
 - d) Warten Sie, bis alle feucht abgewischten Komponenten getrocknet sind.
 - e) Schließen Sie die Schutzabdeckung wie werkseitig vorgesehen.
- ⇒ Das Gerät ist gereinigt.

8.2 Kundendienst durch den Hersteller

Bei unklaren Gerätezuständen und bei Fragen zur Reparatur hilft Ihnen der HEYLO-Service gerne weiter.

Sehen Sie dazu auch

 Kontakt zur HEYLO GmbH [► 5]

9 Reparatur

In dem folgenden Abschnitt wird beschrieben, von wem und wie das Gerät repariert werden kann.

HINWEIS

Während der Gewährleistungsfrist des Gerätes dürfen Reparaturen ausschließlich durch vom Hersteller autorisiertes Personal durchgeführt werden.

Reparaturen durch den Betreiber

Nach Ablauf der gesetzlichen Gewährleistung dürfen Reparaturen durch den Betreiber, bei entsprechender Fachkunde, durchgeführt werden. HEYLO übernimmt für diese Reparaturen keine Gewährleistung.

Bei Fragen zu Reparaturen, wenden Sie sich an den HEYLO-Service oder an Ihren Fachhändler.

Sehen Sie dazu auch

 Kontakt zur HEYLO GmbH [► 5]

10 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

Bei der Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung des Geräts gelten folgende Grundsätze:

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

10.1 Außerbetriebnahme

Vorübergehende Außerbetriebnahme

- a) Schalten Sie den Drehschalter *Betriebsart* in die Position **0**.
 - b) Reinigen Sie das Gerät (siehe *Reinigung und Instandhaltung* [► 15]).
- ⇒ Das Gerät ist vorübergehend außer Betrieb genommen.

Endgültige Außerbetriebnahme

- ✓ Führen Sie alle Schritte zur vorübergehenden Außerbetriebnahme durch.
 - a) Trennen Sie alle zu- und abführenden Leitungen (Spannungsversorgung).
- ⇒ Sie haben das Gerät endgültig außer Betrieb genommen.

Sehen Sie dazu auch

📖 Kontakt zur HEYLO GmbH [► 5]

10.2 Gerät lagern

Lagern Sie das Gerät trocken und frostfrei.

Sehen Sie dazu auch

📖 Betriebsbedingungen [► 8]

10.3 Entsorgung

Das Gerät ist im Wesentlichen aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Es stellt bei sachgemäßem Umgang keine Gefahr für Bediener und Umwelt dar. Der Betrieb des Gerätes führt aber möglicherweise zur Entstehung von Abfällen und Abwasser, die gesundheitsschädliche und / oder umweltgefährdende Stoffe enthalten (Luftfilter). Diese Materialien müssen den Vorschriften entsprechend sachgerecht entsorgt werden.

Führen Sie einzelne Komponenten des Gerätes (z. B. Metallteile, etc.) einem qualifizierten Entsor-

gungs- und Verwertungsbetrieb zu. Beauftragen Sie einen qualifizierten Fachbetrieb mit der Entsorgung und dem Recycling des Geräts.

Sehen Sie dazu auch

📖 Kontakt zur HEYLO GmbH [► 5]

11 Technische Daten

Typ:	DE2XS
Temperaturbereich [°C]	+5 - +40
Nennheizleistung [kW]	2,0
Luftleistung [m³/h]	90
Lautstärke in 3 m Entfernung [dB(A)]	47
Stromanschluss [V/Hz]	220-240 / 50
IP Schutzart	20
Stromaufnahme [A]	8,7
Stromabsicherung [A]	10
Einstellwerte Lüften/Heizen 50 %/Heizen 100 % [W]	25/1.000/2.000
Grenztemperatur selbstrücksetzender Thermostat [°C]	85
Länge [mm]	178
Breite [mm]	167
Höhe [mm]	237
Gewicht [kg]	2,3



HINWEIS

Die Technischen Daten können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Vorankündigung geändert werden. Bei einigen Werten handelt es sich um Ca.-Werte.

12 Ergänzende Unterlagen

12.1 Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung IIA
Gemäß der EG-Richtlinie für
Maschinen 2006/42/EG



Für Gerätebaureihe: Elektroheizgeräte

Typ: DE2XS

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, erklärt,
dass die genannten Maschinen, wenn sie gemäß
Betriebsanleitung und nach den anerkannten Regeln
der Technik installiert, gewartet und gebraucht wer-
den, den grundlegenden Sicherheits- und Gesund-
heitsanforderungen der Richtlinie „Maschinen“, so-
wie folgenden Bestimmungen und Normen entspre-
chen.

Zutreffende EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EMV – Richtlinie 2014/30/EU

Bei eigenmächtigen Veränderungen der Maschinen
verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewandte Normen:

DIN VDE 0700 Teil 1 und Teil 30

DIN EN 55014-1:2012-05

EN 60 335-1

EN 60 335-2-30

Achim, 15.05.2020



Dr. Thomas Wittleder
- Geschäftsführer -

Sommaire

13 À propos de ce manuel d'utilisation	20
13.1 Mission du manuel	20
13.2 Rangement et disponibilité du manuel	20
13.3 Pictogrammes utilisés et définitions	20
13.4 Garantie	21
13.5 Comment contacter la société HEYLO GmbH	22
14 Sécurité	22
14.1 Observations spécifiques aux équipements électriques	23
14.2 Observations spécifiques à la protection anti-incendie	24
14.3 Conditions d'utilisation	24
14.4 Risques résiduels	25
15 Description du produit	25
15.1 Identification	26
15.2 Description générale	26
15.2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu	27
15.2.2 Utilisation inappropriée	27
15.2.3 Utilisations erronées prévisibles	27
15.3 Composants de l'appareil	27
15.3.1 Ventilateur	27
15.3.2 Dispositifs de sécurité	27
15.4 Éléments de commande et d'affichage	28
16 Transport et raccordement	28
17 Mise en service	29
18 Utilisation	29
18.1 Ordre d'activation et de désactivation	29
18.2 Modes de fonctionnement	30
19 Pannes	30
19.1 Pannes au cours du fonctionnement	31
20 Nettoyage et maintenance préventive	32
20.1 Nettoyage de l'appareil	32

20.2 Service après-vente du fabricant	33
---------------------------------------	----

21 Réparation	33
----------------------	-----------

22 Mise hors service, entreposage et mise au rebut	33
---	-----------

22.1 Mise hors service	34
------------------------	----

22.2 Entreposage de l'appareil	34
--------------------------------	----

22.3 Mise au rebut	34
--------------------	----

23 Caractéristiques techniques	34
---------------------------------------	-----------

24 Documents complémentaires	35
-------------------------------------	-----------

24.1 Déclaration de conformité	35
--------------------------------	----

13 À propos de ce manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation (ci-après nommé le « manuel ») permet de travailler en toute sécurité avec l'appareil de chauffage électrique de la série DE2XS (ci-après nommé l'« appareil »). Le manuel décrit l'appareil fabriqué par la société HEYLO GmbH (ci-après nommée « HEYLO »).

- Lisez les instructions du manuel attentivement.
- Observez toutes les consignes de sécurité.

13.1 Mission du manuel

Le manuel contient des instructions qui s'adressent à l'exploitant ainsi qu'à tous les utilisateurs et a pour mission de servir d'ouvrage de référence spécifique à l'utilisation et aux aspects techniques de l'appareil.

Les données techniques en rapport avec les réglages, l'entretien et les équipements électriques ont été élaborées pour des personnes spécialisées dûment autorisées à exercer les activités s'y rapportant. L'exécution des activités s'y rapportant est interdite aux personnes non autorisées.

13.2 Rangement et disponibilité du manuel

Le présent manuel doit toujours se trouver à proximité de l'appareil sur le lieu de son utilisation. Le manuel doit être disponible pour tous les utilisateurs pendant toute la durée de vie de l'appareil.

13.3 Pictogrammes utilisés et définitions

Ce chapitre décrit les pictogrammes utilisés dans le présent manuel.

Observations

Les consignes de sécurité du présent manuel comprennent les éléments suivants :

DANGER

Mise en garde contre un danger imminent pour les personnes

Cette consigne de sécurité attire l'attention sur une situation dangereuse **imminente** de blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Mise en garde contre un danger éventuel pour les personnes.

Cette consigne de sécurité attire l'attention sur une situation **pouvant s'avérer** dangereuse et causer des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Mise en garde contre un danger éventuel pour les personnes.

Cette consigne de sécurité attire l'attention sur une situation **pouvant s'avérer** dangereuse et causer des blessures légères à modérées.

ATTENTION

Mise en garde contre un risque de dommages matériels.

Cette consigne de sécurité attire l'attention sur une situation pouvant causer des dommages matériels à la machine.

Une consigne de sécurité comprend ce qui suit, en plus du pictogramme et de la mention d'avertissement :

- Mention d'avertissement
- Nature et source du danger
- Conséquences

- Remède (= mesures pour se mettre à l'abri du danger)

Exemple



Choc électrique dû à une tension élevée (*nature et source du danger*)

Mort par électrocution ! (*conséquences*)

- Patiencez quatre minutes avant de travailler sur les raccords du moteur ! (*mesures*)

Les indications, informations et préconisations importantes ou utiles sont organisées comme suit :



Nota

Ce pictogramme vous donne des conseils d'utilisation et des informations qui vous permettent d'exploiter au mieux toutes les fonctions de votre appareil.

Panneaux d'obligation

Le manuel utilise les panneaux d'obligation suivants.

Picto-gramme	Signification
	Obligation d'ordre général Ce pictogramme attire l'attention sur des conseils et peut signaler des obligations.
	Ne pas couvrir.

Tab. 5: Panneaux d'obligation

Marquages dans le texte

- Les énumérations sont caractérisées par un tiret d'énumération (–).

- Un terme mis en évidence de cette façon caractérise des renvois et liens hypertextes portant sur des thèmes associés, des adresses d'Internet et des informations supplémentaires.
- Un terme indiqué en **caractères gras** caractérise des passages mis en évidence ou des sous-titres.
- Les points de menu, onglets, boutons de commande et touches fonctionnelles sont placés entre parenthèses angulaires <...>, par exemple <Arrêt>.
- Les enchaînements sont placés entre parenthèses angulaires <...>, par exemple <Connexion / Semi-automatique / Démarrer>.
- Les boutons ou témoins lumineux sur un clavier ou d'un champ de commande sont placés entre parenthèses crochets, par exemple [Démarrer].
- Un terme mis en évidence de cette façon API caractérise un renvoi vers le glossaire contenant une explication du terme.

Modes opératoires

Les modes opératoires sont habituellement organisés comme suit :

- ✓ Les conditions préalables nécessaires à la mise en pratique de l'action peuvent être indiquées en option.
- a) Les étapes opérationnelles suivent
- b) Étape opérationnelle complémentaire
 - ⇒ Résultat partiel après une étape opérationnelle
- c) Étape opérationnelle complémentaire
 - ⇒ Résultat global d'un mode opératoire

13.4 Garantie

En principe, seules les conditions générales de vente et de livraison (CG) de la société HEYLO GmbH sont valables. L'utilisation conforme à l'usage prévu sert de condition préalable au recours à la

garantie pour vices cachés du fabricant pendant les deux premières années d'utilisation suivant la date d'achat.

13.5 Comment contacter la société HEYLO GmbH

Veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou distributeur pour toute question relative à l'appareil.

Nous vous renseignons également avec le plus grand plaisir. Veuillez vous adresser à l'un des contacts suivants ou visitez notre site sur Internet en indiquant les données ci-après :

- Votre nom et votre adresse,
- La personne à contacter chez vous,
- Les données de la plaque signalétique : type, numéro de série et année de construction.

Adresse : HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim

N° de tél. : +49 (0) 4202 / 97 55 0

Téléfax : +49 (0) 4202 / 97 55 97

e-mail : info@heylo.de

Internet : <http://www.heylo.de>

Tab. 6: Siège principal

Adresse : HEYLO (Suisse) SA
Südstrasse 16
CH-3250 Lyss

N° de tél. : +41 (0) 32 / 387 16 80

Téléfax : +41 (0) 32 / 387 16 85

e-mail : info@heylo.ch

Internet : <http://www.heylo.ch>

Tab. 7: Siège en Suisse

14 Sécurité

L'appareil est construit conformément aux règles de l'art et aux directives de sécurité technique générales agréées. Il se pourrait cependant qu'une utilisation non conforme à l'usage prévu génère des risques de blessures, voire mortelles pour l'utilisateur ou des tiers. L'endommagement de l'appareil ou d'autres valeurs matérielles n'est cependant jamais exclu.

Il convient donc d'affecter l'appareil :

- à un emploi conforme à l'usage prévu
- et de veiller à un état de sécurité technique impeccable.

En cas de dysfonctionnements critiques pour la sécurité, il est interdit de remettre l'appareil en marche avant d'avoir remédié aux pannes ou anomalies.

Toutes les personnes appelées à mettre l'appareil en place, à l'exploiter, l'entretenir ou à la nettoyer doivent avoir conscience des risques liés aux appareils de chauffages électriques mobiles et doivent avoir lu et compris le présent manuel d'utilisation.

Prévention de situations dangereuses

Les informations suivantes s'adressent à toutes les personnes tenues de travailler sur ou avec l'appareil :

- Le présent manuel d'utilisation doit être complet et bien lisible, et se trouver à portée de la main de quiconque sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- L'appareil doit être apte à fonctionner et dans un état impeccable. Contrôler l'état de l'appareil régulièrement avant chaque utilisation.
- Manipuler l'appareil avec ménagement. Ne pas laisser tomber l'appareil, ne pas le jeter ou le placer sur une surface instable d'où il pourrait chuter. Un traitement grossier risque

d'endommager l'appareil et de mener à des situations dangereuses ou d'annuler la garantie.

- Ne pas laisser l'appareil à portée de main des enfants. Veiller à exclure tout accès des enfants à l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Certains composants de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Accorder une attention particulière aux endroits où des enfants et des personnes vulnérables pourraient séjourner.

Observations spécifiques au transport et à la mise en place

Les principes suivants s'appliquent au transport et à la mise en place :

- Déconnectez l'appareil, retirez la fiche de la prise au secteur et laissez refroidir l'appareil, avant de le soulever ou de le déplacer.
- Veillez à ne pas installer l'appareil directement sous une prise de courant murale.

Observations spécifiques au fonctionnement

Les principes suivants s'appliquent au transport et à la mise en place :

- Il est interdit de modifier, démonter ou désactiver les dispositifs de sécurité. Contrôlez les dispositifs de sécurité à intervalles réguliers.
- Tous les habillages, revêtements et capots doivent être montés comme prévu.
- Les modifications concernant la structure de l'appareil sont interdites.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tirez jamais sur le câble, mais retirez la fiche de la prise au secteur pour débrancher l'appareil.
Ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées ou humides.

- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de huit ans et aux personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne pouvant pas s'en servir pour cause d'un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins que les enfants ou personnes soient surveillés, qu'ils/elles aient reçu des instructions spécifiques à l'emploi sécurisé de l'appareil et qu'ils/alles aient compris les dangers s'y rapportant. Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de trois à huit ans sont uniquement autorisés à connecter et déconnecter l'appareil pour peu qu'il ait été mis en place à sa position de fonctionnement normale, que lesdits enfants aient été instruits sur l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques s'y rapportant. Les enfants de trois à huit ans ne sont pas autorisés à raccorder, à utiliser, à nettoyer ou à entretenir l'appareil.

Observations spécifiques à la maintenance et au dépannage

Les principes suivants s'appliquent et aux dépannages au transport et à la mise en place :

- Seules les personnes dûment qualifiées sont autorisées à exécuter de tels travaux sur l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil s'ils ne sont pas surveillés.
- Retirez toujours la fiche de la prise au secteur avant l'ouvrir le boîtier à des fins de nettoyage ou d'entretien.
- Patientez toujours jusqu'au refroidissement de l'appareil avant de commencer à travailler.

14.1 Observations spécifiques aux équipements électriques

Les principes suivants s'appliquent à tous les travaux sur les équipements électriques :

- L'appareil fonctionne à l'électricité. Une installation erronée des équipements électriques ou la défaillance de l'isolation pendant le fonctionnement génère un danger mortel.
- L'accès aux équipements électriques et les travaux s'y rapportant sont réservés aux électriciens.
- Retirer la fiche de la prise de courant pour couper l'appareil du secteur.
- Insérer la fiche uniquement dans une prise au secteur équipée d'un disjoncteur différentiel.
- Ne jamais interrompre la mise à la terre.

14.2 Observations spécifiques à la protection anti-incendie

L'appareil est équipé d'un thermostat de sécurité. Le thermostat déconnecte l'appareil en cas de surchauffe (dépassement de la température de service). Le chauffage se remet en marche dès que l'appareil a refroidi. Le ventilateur continue de fonctionner pendant ce temps.

Éliminez les causes de la surchauffe et tenez compte des précautions suivantes :

- **AVERTISSEMENT! Ne couvrez jamais l'appareil afin d'éviter tout risque d'une surchauffe.**
- S'assurer que la prise d'air et la grille de protection ne sont pas obstruées ou encrassées. Un flux d'air réduit peut causer une surchauffe des composants ou de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de rideaux ou d'autres objets susceptibles d'obturer la grille de la prise d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de flammes nues et d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser ou entreposer l'appareil dans des zones pouvant contenir des gaz, de l'air ou un mélange de poussières et d'air inflammable et/ou dans une atmosphère agressive.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones où il pourrait aspirer des petites pièces inflammables tels que les copeaux de bois ou la paille.
- Éviter d'exposer l'appareil à de fortes émissions de poussières. Les dépôts de poussière sur l'élément chauffant peuvent provoquer un court-circuit en combinaison avec l'humidité.

14.3 Conditions d'utilisation

Les conditions d'exploitation inadmissibles ne peuvent pas garantir la sécurité opérationnelle et la capacité de rendement de l'appareil de manière adéquate. Il est impérativement recommandé d'éviter les conditions d'exploitation inadmissibles.

Respecter en principe toujours les prescriptions spécifiques à la construction et à la prévention anti-incendie sur le plan local, et celles des associations professionnelles s'y rapportant. Les différentes conditions ambiantes peuvent entraîner des risques particuliers.

Lieu de mise en place

Il est interdit de raccorder l'appareil à des canaux ou des tuyaux de ventilation.

Respecter impérativement les distances de sécurité suivantes par rapport à des pièces inflammables :

- Latéralement : 0,60 m
- Côté soufflage : 2,00 m
- Côté aspiration : 0,20 m
- Vers le haut : 2,00 m

Les principes suivants s'appliquent au lieu de mise en place et à la mise en place de l'appareil :

- L'appareil est conçu pour le chauffage / la ventilation d'espaces clos.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des pièces et des environnements exposés à des atmosphères explosibles et/ou des liquides ou gaz inflammables.

- Ne pas utiliser l'appareil à ciel ouvert par temps humide, dans des salles de bains ou d'autres environnements humides.
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil à proximité directe des baignoires, receveurs de douche, lavabos, lave-main ou piscines.
- Les planchers et plafonds du lieu de mise en place doivent être ignifuges.
- Respecter une distance de sécurité suffisante par rapport aux objets inflammables tels que les meubles, rideaux et similaires.
- Les tubulures d'aspiration et de soufflage de l'appareil ne doivent pas être rétrécies ou couvertes. Respecter les distances de sécurité. L'appareil ne doit pas être couvert par des textiles (par exemple des rideaux) ou similaires.
- Veiller à la mise en place de l'appareil de manière stable dans une position verticale.
- La tension de réseau existante doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Utiliser des rallonges correspondantes aux caractéristiques de puissance figurant sur la plaque signalétique afin d'éviter les surcharges. Utiliser des rallonges aussi courtes que possible en veillant toujours à les étendre complètement.
- La prise de courant utilisée doit être mise à la terre ou disposer d'un disjoncteur différentiel intégré à l'installation domestique.
- Éviter les surcharges et raccorder uniquement un appareil par prise de courant.
- Ne pas mettre l'appareil automatiquement en marche avec une minuterie ou un dispositif similaire.
- Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement et écarter les enfants et les animaux.
- Manipuler toujours l'appareil avec ménagement. Ne jamais laisser tomber l'appareil, le jeter ou le transporter sans le sécuriser.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales ou homologuées par le fabricant.
- Les personnes soumises à l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments ne sont pas autorisées à utiliser ou à entretenir l'appareil.

Domaines d'utilisation / conception technique

Le principal domaine d'utilisation de l'appareil est le chauffage d'espaces clos sur des lieux de travail changeants. L'appareil sert alors notamment à l'échauffement des locaux ou des matériaux.

14.4 Risques résiduels

Il est impossible d'exclure totalement les risques résiduels mentionnés ci-après.

- Risque que des personnes non autorisées et non qualifiées puissent utiliser et/ou manipuler l'appareil.
- Risque de pénétration de substances inflammables dans l'élément chauffant.

15 Description du produit

L'appareil est un générateur d'air chaud léger et facile à transporter. L'appareil convient au chauffage ponctuel (par exemple de machines ou de milieux de travail) et au chauffage d'espaces clos (par exemple d'entrepôts, d'ateliers, de garages, de chantiers de construction, de serres).

Le réglage de la température souhaitée de l'air s'effectue via un bouton rotatif dans une plage d'environ 5 à 40 °C.

Les principes suivants s'appliquent à la manipulation de l'appareil :

15.1 Identification

Une identification évidente de l'appareil est possible à l'aide de la plaque signalétique.

Plaque signalétique


Elektro Heizer
Electric Heater

DE 2 XS
220-240V~ / 50Hz
2000W IP21
Art.Nr. 1101924

Seriennummer:



HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim
GERMANY

Telefon: +49 (0) 4202-9755-770

www.HEYLO.de
info@heylo.de

Les données suivantes de l'appareil figurent sur la plaque signalétique :

- Modèle
- Numéro du type
- Spécification du raccordement électrique
- Numéro de série

15.2 Description générale

L'appareil est une solution compacte, polyvalente, facile à transporter et mobile pour créer de l'air chaud dans des locaux fermés.

L'emploi de l'appareil est restreint :

- à une utilisation conforme à l'usage prévu et capable
- de tenir compte de tous les avertissements et conseils du chapitre concernant la *Sécurité* [► 22].

Structure, fournitures et accessoires

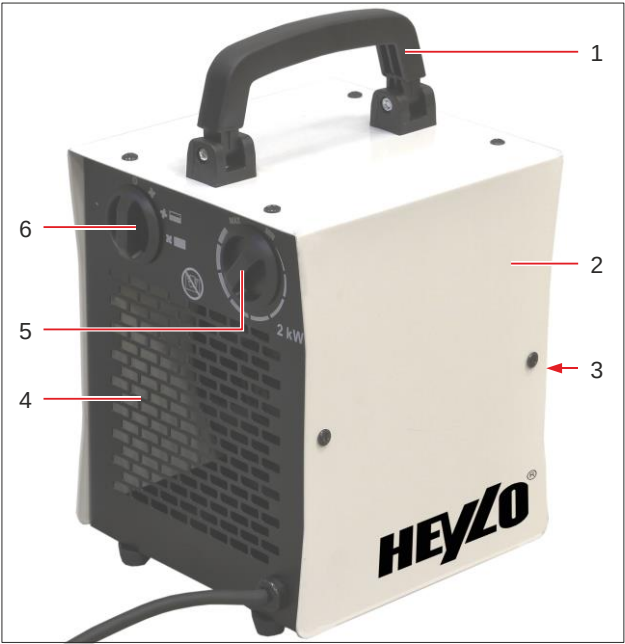


Fig. 3: Appareil de chauffage électrique

1	Poignée de manutention	2	Boîtier
3	Sortie d'air	4	Prise d'air
5	Bouton rotatif de réglage de la température de chauffage	6	Commutateur rotatif du mode de fonctionnement (ventilation, chauffage 1000 W, chauffage 2000 W)

Fournitures :

- Générateur d'air chaud
- Manuel d'utilisation

Accessoires disponibles : voir la .

Fonctionnement

L'appareil est équipé d'un élément chauffant, d'un ventilateur et d'un thermostat.

Le ventilateur aspire l'air côté admission, puis dirige l'air aspiré vers l'élément chauffant qui le chauffe avant de l'expulser côté sortie.

L'appareil peut créer une température ambiante de 40 °C maximum.

Le thermostat enregistre la température de l'air aspiré côté admission et l'utiliser pour régler la température de l'élément chauffant. Dès l'atteinte de la température ambiante réglée (40 °C maximum) côté admission, l'élément chauffant et le ventilateur sont déconnectés.

L'élément chauffant et le ventilateur se remettent automatiquement en marche dès que la température n'atteint plus la température de chauffage réglée.

Voir aussi

📖 Utilisation conforme à l'usage prévu [► 27]

15.2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil sert à produire de l'air chaud. L'air chaud peut servir au chauffage ponctuel ou au chauffage d'espaces clos.

Une utilisation conforme à l'usage prévu inclut également le respect des conditions d'utilisation (voir les *Conditions d'utilisation* [► 24]).

Un emploi divergent ou qui ne respecte pas les présentes consignes est considéré comme utilisation non conforme à l'usage prévu. Une utilisation non conforme à l'usage prévu annule toute possibilité d'un recours à la garantie du fabricant.

15.2.2 Utilisation inappropriée

Toutes les applications autres que le chauffage de l'air sont interdites. Les utilisations inappropriées peuvent générer des risques.

- Une utilisation inappropriée est par exemple donnée lors d'une intervention non autorisée dans des composants critiques pour la sécurité.
- Une utilisation inappropriée se produit par exemple également si les conditions de fonctionnement prescrites ne sont pas respectées ou si l'appareil est mal entretenu.

15.2.3 Utilisations erronées prévisibles

Les utilisations erronées suivantes peuvent se produire :

- Utilisation sans observation des distances de sécurité prescrites
- Utilisation sans observation des conditions de fonctionnement prescrites

15.3 Composants de l'appareil

15.3.1 Ventilateur

Le ventilateur intégré à l'appareil est monté verticalement. Le ventilateur aspire l'air ambiant et souffle l'air dans l'élément chauffant PTC. L'élément chauffe l'air et rejette l'air ainsi chauffé dans l'espace à chauffer.

15.3.2 Dispositifs de sécurité

L'appareil présente un risque de blessures pour les personnes, s'il est utilisé sans dispositifs de sécurité correctement montés et réglés. Il est interdit de modifier, démonter ou désactiver les dispositifs de sécurité. Tous les dispositifs de sécurité doivent être accessibles sans obstacles à tout moment.

Familiarisez-vous avec tous les dispositifs de sécurité pour éviter ou minimiser les risques de préjudices corporels et/ou matériels.



Fig. 4: Dispositifs de sécurité

1	Poignée de manutention	2	Boîtier à isolation thermique
3	Protection contre l'introduction des mains dans la sortie d'air	4	Protection contre l'introduction des mains dans la prise d'air

L'appareil est également équipé des dispositifs de sécurité suivants :

- Limiteur de température

15.4 Éléments de commande et d'affichage

L'appareil est exclusivement actionné via le bouton rotatif et le commutateur rotatif.

Fonctions des éléments de commande :

- Commutateur rotatif du mode de fonctionnement : pour le réglage des fonctions *chauffage 1000 W*, *chauffage 2000 W*.
- Bouton rotatif : réglage de la température de chauffage de minimum (+ 5 °C) à maximum (+40 °C).

16 Transport et raccordement

L'appareil été monté, configuré et testé à l'usine.

 **DANGER**

Danger mortel par choc électrique

Le contact avec des pièces sous tension génère un risque mortel.

- Mettez toujours l'appareil hors circuit à l'aide du commutateur et retirez la fiche de la prise au secteur avant de déplacer l'appareil.
- Ne tirez jamais sur la fiche de secteur et déplacez l'appareil en vous servant de la poignée de manutention.

Transport

- Assurez-vous que toutes les pièces ont été fournies.
Signalez les dommages subis pendant le transport ou les pièces manquantes immédiatement à votre revendeur spécialisé ou distributeur.
- Transportez l'appareil en vous servant de la poignée.
- Éliminez les matériaux d'emballage dans le respect des dispositions valables sur site.

Raccordement

- Tout ce que vous devez faire pour raccorder l'appareil est d'insérer la fiche de secteur dans une prise appropriée.
- Veillez au respect des *Conditions d'utilisation* [► 24].

17 Mise en service

ATTENTION

Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes / brûlantes

Les capots de l'appareil mis en circuit peuvent atteindre des températures élevées côté soufflage.

- a) Portez des gants de protection.

- ✓ L'appareil est mis en place et raccordé.
 - ✓ L'appareil est exempt de défauts apparents et tous les revêtements protecteurs sont montés.
 - ✓ Les *Conditions d'utilisation* [► 24] spécifiques au lieu de mise en place sont remplies.
 - a) Assurez-vous que l'appareil n'est pas placé sur un sol mouillé ou humide, qu'il est dressé à la verticale et qu'il ne risque pas de basculer.
 - b) Assurez-vous que le câble d'alimentation est intact.
 - c) Enfichez la fiche de secteur dans la prise.
 - d) Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité sur le commutateur rotatif.
 - e) Réglez la température de chauffage souhaitée avec le bouton rotatif.
- ⇒ Vous avez mis l'appareil en service.

Voir aussi

- 📖 Sécurité [► 22]

18 Utilisation

ATTENTION

Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes / brûlantes

Les capots de l'appareil mis en circuit peuvent atteindre des températures élevées côté soufflage.

- a) Portez des gants de protection.

18.1 Ordre d'activation et de désactivation

Activation de l'appareil

- ✓ La mise en service est achevée.

AVIS

Déroulement du processus

Après la mise en service à l'aide du commutateur rotatif du *mode de fonctionnement*, l'appareil règle les durées de fonctionnement des composants (ventilateur, chauffage) automatiquement. Des informations détaillées vous sont données au chapitre des *Modes de fonctionnement* [► 30].

- a) Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité sur le commutateur rotatif.
 - ⇒ L'élément chauffant et le ventilateur démarrent.
- b) Réglez la température de chauffage souhaitée avec le bouton rotatif.
 - ⇒ L'air côté sortie est chauffé.
 - ⇒ Vous avez activé l'appareil.

Désactivation de l'appareil

- a) Placez le bouton rotatif de la *température de chauffage* sur la position **Min**.

b) Tournez le commutateur rotatif du *Mode de fonctionnement* sur la position de **Ventilation**.

⇒ Faites fonctionner l'appareil pendant environ deux minutes jusqu'à son refroidissement.

c) Tournez le commutateur rotatif du *Mode de fonctionnement* sur la position **0**.

Si vous n'avez pas prévu d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée : Retirez la fiche de la prise au secteur.

⇒ Vous avez désactivé l'appareil.

Voir aussi

📖 Pannes au cours du fonctionnement [► 31]

18.2 Modes de fonctionnement

Les modes de fonctionnement permettent de sélectionner la puissance de chauffage. L'appareil chauffe l'air aspiré (chauffage 1000 W ou chauffage 2000 W).

La sélection du mode de fonctionnement s'effectue exclusivement via le commutateur rotatif du *Mode de fonctionnement*.

Mode de chauffage (1000 W)

- Placez le commutateur rotatif du *Mode de fonctionnement* sur la position 2 (chauffage 1000 W).
- Le ventilateur et le chauffage sont activés et chauffent l'air ambiant aspiré.
- Servez-vous ensuite du bouton rotatif pour régler la *Température de chauffage* souhaitée.



AVIS

Chauffage unilatéral de l'élément chauffant

Lors de la sélection du mode de chauffage 1000 watts, une moitié de l'élément chauffant reste plus froide que l'autre moitié. Cet état de fonctionnement est normal.

Mode de chauffage (2000 W)

- Placez le commutateur rotatif du mode de fonctionnement sur la position 3 (chauffage 2000 W).
- Le ventilateur et le chauffage sont activés et chauffent l'air ambiant aspiré.
- Servez-vous ensuite du bouton rotatif pour régler la *Température de chauffage* souhaitée.

19 Pannes

Observez les principes suivants pour la recherche de l'origine des pannes et les dépannages :

L'exécution de ce type de travaux relève du domaine de compétence exclusif de personnes dûment formées et autorisées.

Seul le fabricant ou des personnes dûment agréées par le fabricant sont autorisés à intervenir sur l'appareil pendant le délai de garantie légal.

- a) Laissez refroidir l'appareil.
- b) Portez des vêtements de protection appropriés.
- c) Remontez tous les dispositifs de sécurité dans le respect des prescriptions de l'usine avant la remise en marche.
- d) Contrôlez le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.
- e) Après l'achèvement des travaux, enlevez tous les outils et objets de la zone de travail proche de l'appareil.

Consignes de sécurité spécifiques aux pannes



DANGER

Risque de choc électrique dû à la haute tension en travaillant sur les composants électriques

Un choc électrique peut causer des blessures graves, voire mortelles.

- Tous les travaux à effectuer sur le système électrique demeurent réservés au domaine de compétence exclusif d'électriciens qualifiés.
- Séparez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute intervention sur le système électrique.
- Remontez tous les dispositifs protecteurs comme prévu à l'usine après l'achèvement des travaux.

19.1 Pannes au cours du fonctionnement



AVIS

Tant que l'appareil est alimenté en courant via le câble d'alimentation, seuls des électriciens qualifiés sont autorisés à travailler sur le système électrique.

Faites effectuer les réparations par le SAV de HEYLO ou par un partenaire de service après-vente agréé par HEYLO.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Alimentation en courant fait défaut :	Vérifiez le câble d'alimentation et le raccordement au secteur.
	– bouton rotatif du <i>Mode de fonctionnement</i> non connecté	Servez-vous d'un détecteur de tension.

Panne	Cause possible	Remède
	– disjoncteur différentiel de l'installation domestique déclenché – fiche de secteur retirée – conduite d'alimentation défectueuse	on pour vérifier l'alimentation en courant.
	Disjoncteur différentiel de l'installation domestique déclenché.	Nettoyez l'élément chauffant (à l'air comprimé si nécessaire), ou faites réparer l'appareil par le SAV.
		Si l'appareil est entré en contact avec de l'humidité, patientez jusqu'au séchage complet avant de le remettre en marche.
	Limiteur de température de sécurité déclenché : température d'aspiration ou de soufflage trop élevée, l'air ne peut pas circuler librement,	surchauffe de l'appareil. Remédier à la cause de la panne ; l'appareil se remet automatiquement en marche à l'expiration d'un délai d'attente.
	Élément chauffant défectueux.	Faites réparer l'appareil par le SAV.
L'appareil	Commutateur rota-	Placer le commu-

Panne	Cause possible	Remède
ne chauffe pas	tif du <i>Mode de fonctionnement</i> n'est pas placé sur <i>Chauffage</i>	tateur rotatif du <i>Mode de fonctionnement</i> sur <i>Chauffage</i> (1000 W ou 2000 W)
	Thermostat dé-clenché	Tournez le bouton rotatif de la <i>Température de chauffage</i> et vérifiez si vous entendez le bruit d'ouverture / de fermeture. Si le thermostat n'est pas défectueux et si vous n'entendez pas de clic, le thermostat se remet automatiquement en marche dès que l'appareil a refroidi.
L'appareil chauffe, mais le ventilateur ne fonctionne pas	Ventilateur défectueux.	Faites réparer l'appareil par le SAV.
Bruit inhabituel	L'appareil n'est pas placé verticalement.	Placez l'appareil sur une surface plane.
	La roue de ventilateur est bloquée ou encrassée.	Éliminez les blocages et l'encrassement de la roue de ventilateur.

Tab. 8: Tableau des pannes

20 Nettoyage et maintenance préventive

Les principes suivants s'appliquent au nettoyage et à la maintenance de l'appareil :

- Désactivez l'appareil avant de commencer à travailler et retirez la fiche de la prise au secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.

Seuls les électriciens qualifiés sont autorisés à remplacer les composants électriques.

DANGER

Danger mortel par choc électrique

Le contact avec des pièces sous tension génère un risque mortel.

- Désactivez l'appareil et retirez la fiche de la prise au secteur.
-

ATTENTION

Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes / brûlantes

Les capots de l'appareil mis en circuit peuvent atteindre des températures élevées côté soufflage.

- Portez des gants de protection.
-

20.1 Nettoyage de l'appareil

AVIS

Produits de nettoyage appropriés

Vous pouvez commander des produits appropriés au nettoyage de votre appareils chez votre revendeur / distributeur ou directement chez HEYLO.

Les intervalles de nettoyage de l'appareil dépendent des conditions d'utilisation. Veuillez vérifier et nettoyer l'appareil régulièrement.

Nettoyage extérieur de l'appareil

Vous pouvez nettoyer l'appareil à l'air comprimé, avec un aspirateur (adapté à éliminer la poussière sur des composants électriques) ou en l'essuyant avec un chiffon humide. **ATTENTION! Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression.**

ATTENTION! Les composants électriques ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau ou des nettoyeurs chimiques.

Procédez comme suit pour nettoyer et contrôler l'état de l'appareil :

- a) Placez le commutateur rotatif du mode de fonctionnement sur la position **0** et retirez la fiche de la prise au secteur.
- b) Patientez jusqu'à l'atteinte d'une température de ≤ 40 °C au niveau de la tubulure de soufflage.

Nettoyage intérieur de l'appareil

- a) Ouvrez le capot de protection.
 - b) Nettoyez le capot de protection et le boîtier avec un chiffon humide non pelucheux et un produit de nettoyage doux.
 - c) Nettoyez les composants électriques à l'air comprimé.
 - d) Patientez jusqu'au séchage intégral de tous les composants essuyés.
 - e) Fermez le capot de protection comme prévu à l'usine.
- ⇒ L'appareil est nettoyé.

20.2 Service après-vente du fabricant

Le service après-vente de HEYLO se fera un plaisir de vous aider si l'état de l'appareil n'est pas évident ou si vous avez des questions concernant les réparations.

Voir aussi

- 📄 Comment contacter la société HEYLO GmbH
[▶ 22]

21 Réparation

Le chapitre suivant décrit qui est autorisé à effectuer quelles réparations sur l'appareil.

! AVIS

Seul le fabricant ou des personnes dûment agréées par le fabricant sont autorisés à effectuer des réparations sur l'appareil pendant le délai de garantie.

Réparations par l'utilisateur

À l'expiration de la garantie de l'appareil, l'utilisateur peut procéder aux réparations à condition qu'il dispose de la formation spécialisée s'y rapportant. HEYLO décline toute responsabilité pour les réparations effectuées par l'utilisateur.

Adressez-vous au SAV de HEYLO ou à votre revendeur / distributeur pour toute question spécifique aux réparations.

Voir aussi

- 📄 Comment contacter la société HEYLO GmbH
[▶ 22]

22 Mise hors service, entreposage et mise au rebut

Les principes suivants s'appliquent à la mise hors service, à l'entreposage et à la mise au rebut de l'appareil :

DANGER

Danger mortel par choc électrique

Le contact avec des pièces sous tension génère un risque mortel.

- a) Désactivez l'appareil et retirez la fiche de la prise au secteur.

22.1 Mise hors service

Mise hors service temporaire

- a) Tournez le commutateur rotatif du *Mode de fonctionnement* sur la position 0.
 - b) Nettoyez l'appareil (voir le chapitre *Nettoyage et maintenance préventive* [► 32]).
- ⇒ L'appareil est temporairement mis hors service.

Mise hors service définitive

- ✓ Effectuez toutes les étapes de la mise hors service temporaire.
 - a) Coupez toutes les conduites d'alimentation et d'évacuation (alimentation en tension).
- ⇒ Vous avez mis l'appareil définitivement hors service.

Voir aussi

-  Comment contacter la société HEYLO GmbH [► 22]

22.2 Entreposage de l'appareil

Entreposez l'appareil au sec et à l'abri du gel.

Voir aussi

-  Conditions d'utilisation [► 24]

22.3 Mise au rebut

L'appareil est essentiellement composé de matériaux réutilisables. Il ne présente aucun danger pour l'utilisateur et l'environnement s'il est utilisé de manière conforme à l'usage prévu. L'utilisation de l'appareil peut cependant causer des déchets et des eaux usées susceptibles de s'avérer nocives pour la santé et/ou des substances dangereuses pour l'environnement (filtre à air). Il faut éliminer de telles matières dans le respect des prescriptions d'élimination des déchets s'y rapportant.

Remettez les composants individuels de l'appareil (par exemple les pièces métalliques, etc.) à une entreprise de collecte des déchets et de retraitement / recyclage qualifiée. Confiez l'élimination et le recyclage de l'appareil à une entreprise spécialisée qualifiée.

Voir aussi

-  Comment contacter la société HEYLO GmbH [► 22]

23 Caractéristiques techniques

Type :	DE2XS
Plage de température [°C]	de +5 à +40
Puissance de chauffage nominale [kW]	2,0
Débit d'air [m³/h]	90
Niveau sonore à une distance de	47

Type :	DE2XS
3 m [dB(A)]	
Raccordement électrique [V/Hz]	220-240 / 50
Indice de protection IP	20
Puissance absorbée [A]	8,7
Protection par fusibles [A]	10
Valeurs de réglage Ventilation / Chauffage 50 % / Chauffage 100 % [W]	25/1000/2000
Température limite de réarmement automatique du thermostat [°C]	85
Longueur [mm]	178
Largeur [mm]	167
Hauteur [mm]	237
Poids [kg]	2,3

! AVIS

Sous réserve de modification sans préavis des caractéristiques techniques en vue du perfectionnement du produit. Certaines valeurs sont indiquées à titre approximatif.

24 Documents complémentaires

24.1 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE IIA
suivant la directive relative aux
machines 2006/42/CE



Pour la série Appareils de chauffage
d'appareils : électrique
Type : DE2XS

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, déclare que les machines mentionnées répondent aux exigences fondamentales de sécurité et de santé de la directive relative aux machines ainsi qu'aux dispositions et normes suivantes si elles sont installées, entretenues et utilisées conformément au manuel d'utilisation et aux Règles de l'art.

Directives européennes applicables :

Directive machine 2006/ 42/CE
Directive basse tension 2014/35/UE
Directives de compatibilité 2014/30/UE
électromagnétique

Les transformations des machines effectuées par l'utilisateur de son propre chef annulent la validité de la présente déclaration.

Normes appliquées :

DIN VDE 0700, parties 1 et 30
DIN EN 55014-1:2012-05
EN 60335-1
EN 60335-2-30

Achim, le 15 mai 2020

Dr. Thomas Wittleder
– Directeur –

SIE HABEN FRAGEN? WIR HELFEN IHNEN GERN!
Do you have any questions? We are happy to help you!

HEYLO Kundendienst – Technischer Support und Service
HEYLO Customer Service – Technical Support and Service

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
E-Mail: service@heylo.de

Kaufmännische Beratung
Commercial advice

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 - 0
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
E-Mail: info@heylo.de

Mieten Sie HEYLO-Produkte
Hire HEYLO products

Für Ihre Baustelle, Produktion oder Event über das HEYLO-Miet-Netzwerk:
For your construction site, production facility or event via the HEYLO rental network:

www.heylo-mietservice.de

HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim
info@heylo.de
www.heylo.de

